



Superintendencia del Medio Ambiente
Gobierno de Chile

INFORME DE FISCALIZACIÓN AMBIENTAL

INSPECCIÓN AMBIENTAL

CURTIEMBRE TALCA

DFZ-2013-7281-VII-RCA-IA

| | Nombre | Firma |
|-----------|-----------------------------|--|
| Aprobado | Cristián Jorquera R. | 14-02-2014  Cristián Jorquera R. Jefe Macrozona Centro Firmado por: Cristián Jorquera Rivera |
| Revisado | Patricio Bustos Z. |  Patricio Bustos Z. Fiscalizador Firmado por: Patricio Bustos Zuñiga |
| Elaborado | Boris Cerdá P. |  Boris Cerdá P. Fiscalizador Macrozona Centro DFZ Firmado por: Boris Cerdá Pavés |

Tabla de Contenidos

| | |
|--|-----------|
| TABLA DE CONTENIDOS | 2 |
| 1. RESUMEN..... | 3 |
| 2. IDENTIFICACIÓN DEL PROYECTO, ACTIVIDAD O FUENTE FISCALIZADA. | 4 |
| 2.1. ANTECEDENTES GENERALES. | 4 |
| 2.2. UBICACIÓN. | 5 |
| 2.3. DESCRIPCIÓN DEL PROYECTO. | 7 |
| 3. INSTRUMENTOS DE GESTIÓN AMBIENTAL QUE REGULAN A LA ACTIVIDAD FISCALIZADA. | 9 |
| 4. ANTECEDENTES DE LA ACTIVIDAD DE FISCALIZACIÓN. | 10 |
| 4.1. MOTIVO DE LA ACTIVIDAD DE FISCALIZACIÓN. | 10 |
| 4.2. MATERIA ESPECÍFICA OBJETO DE LA INSPECCIÓN AMBIENTAL..... | 10 |
| 4.3. ASPECTOS RELATIVOS A LA EJECUCIÓN DE LA INSPECCIÓN AMBIENTAL. | 10 |
| 4.3.1. <i>Primer día de inspección.</i> | 10 |
| 4.4. <i>Recorrido de la inspección.....</i> | 11 |
| 4.4.1. <i>Detalle del Recorrido de la Inspección.</i> | 11 |
| 4.4.2. <i>Esquema de Recorrido.....</i> | 12 |
| 5. HECHOS CONSTATADOS. | 13 |
| 5.1. MANEJO DE RILES. | 13 |
| 5.2. SISTEMA DE TRATAMIENTO DE RILES | 14 |
| 5.3. MANEJO DE RESIDUOS SÓLIDOS | 17 |
| 6. OTROS HECHOS..... | 18 |
| 7. CONCLUSIONES..... | 19 |
| 8. ANEXOS. | 20 |
| 9. INFORMACIÓN SOLICITADA Y PRESENTADA. | 20 |

1. RESUMEN.

El presente documento da cuenta de una actividad de fiscalización realizada por la Secretaría Regional Ministerial de Salud de la región del Maule al proyecto “Planta de Neutralización y Depuración Curtiembre de Talca” (RCA 134/2000) del titular Curtiembre Talca S.A. La actividad fue desarrollada durante los días 23 de octubre de 2013.

El proyecto original consistió en la construcción de la ampliación de la planta de tratamiento de residuos industriales líquidos con contenidos de sulfuro, cromo y aguas de los diferentes procesos provenientes del lavado intermedio de los equipos, cuyo efluente tratado son descargados al alcantarillado.

Las actividades de fiscalización tuvieron como objeto verificar materias ambientales tales como manejo de residuos líquidos, sistema de tratamiento de residuos líquidos, manejo de residuos sólidos.

En consideración a los hechos constatados se puede concluir que se verifica la conformidad a las materias objeto de la fiscalización.

2. IDENTIFICACIÓN DEL PROYECTO, ACTIVIDAD O FUENTE FISCALIZADA.

2.1. Antecedentes Generales.

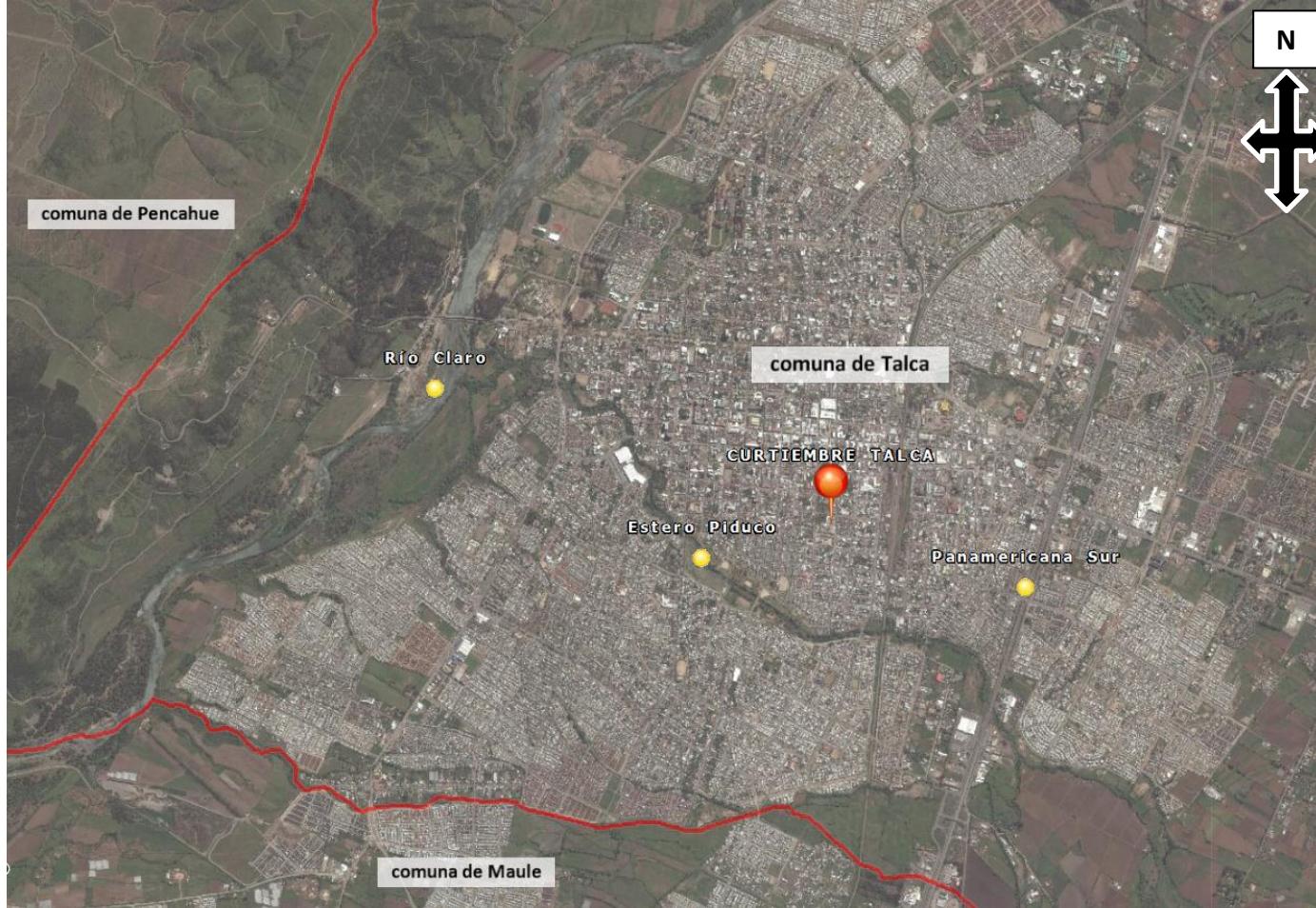
| | |
|--|--|
| Identificación de la actividad, proyecto o fuente fiscalizada: Planta de neutralización y depuración curtiembre de Talca. | |
| Región: del Maule. | Ubicación de la actividad, proyecto o fuente fiscalizada: Calle 5 Sur N° 1590, comuna de Talca. |
| Provincia: Talca. | |
| Comuna: Talca. | |
| Titular de la actividad, proyecto o fuente fiscalizada: Curtiembre Talca S.A. | RUT o RUN: 92.422.000-7 |
| Domicilio Titular: Calle 5 Sur N° 1590, comuna de Talca. | Correo electrónico: -- Teléfono: 71-6226214 |
| Identificación del Representante Legal: Fernando Rodillo Hafemann. | RUT o RUN: 7.011.245-0 |
| Domicilio Representante Legal: Calle 5 Sur N° 1590, comuna de Talca. | Correo electrónico: fodorodillo@curtal.cl Teléfono: 71-6226214 |
| Fase de la actividad, proyecto o fuente fiscalizada: Operación. | |

2.2. Ubicación.

Figura 1. Mapa de Ubicación Regional (Fuente: Elaboración propia en base a imagen ArcGis Explorer, 2013).



Figura 2. Mapa de Ubicación Local (Fuente: Elaboración propia en base a imagen ArcGis Explorer, 2013).



Coordenadas UTM de Referencia

| | | | |
|-----------------|------------|---------------------|-------------------|
| Datum: WGS-1984 | Huso: 19 S | UTM N: 6.075.657 m. | UTM E: 259.026 m. |
|-----------------|------------|---------------------|-------------------|

Ruta de Acceso: Desde la salida de Talca en el Km. 253 de Panamericana Sur, continuar hacia el poniente por Avenida San Miguel, posteriormente por Avenida Andrés Vaccaro hasta conectar con Avenida 1 Sur. Continuar por dicha calle hasta su intersección con nueve oriente, dirigiéndose hacia el sur por un tramo aproximado de 600 metros, hasta alcanzar las instalaciones del proyecto.

2.3. Descripción del Proyecto.

El proyecto consistió en la construcción de la ampliación de la planta de tratamiento de residuos industriales líquidos con contenidos de sulfuro, cromo y aguas de los diferentes procesos provenientes del lavado intermedio de los equipos, cuyo efluente tratado son descargados al alcantarillado.

El proyecto cuenta con una Resolución de Calificación Ambiental Favorable (RCA 134/2000)

Superficies: De acuerdo a lo señalado en el Considerando 3 de la Resolución de Calificación Ambiental (RCA) N° 134/2000, el proyecto presenta las siguientes superficies:

Tabla N°1: Superficies del proyecto.

| Instalación | Superficie (m ²) |
|---------------------|------------------------------|
| Superficie proyecto | 600 |

Fuente: RCA N° 134/2000.

Mano de obra fase en que se encuentra la actividad:

- Fase de construcción: No informa.
- Fase de operación: No informa.

Figura 3. Layout del Proyecto: (Fuente: Elaboración propia en base a imagen Google Earth, 2013).



3. INSTRUMENTOS DE GESTIÓN AMBIENTAL QUE REGULAN A LA ACTIVIDAD FISCALIZADA.

Identificación de Instrumentos de Gestión Ambiental que Regulan actividad, proyecto o fuente fiscalizada.

| ID | Tipo de Documento | Nº | Fecha | Comisión / Institución | Descripción | Comentarios |
|----|-------------------|-----|-------|---|--|-------------|
| 1 | RCA | 134 | 2000 | Comisión Regional del Medio Ambiente, Región del Maule. | Califica Ambientalmente Favorable la Declaración de Impacto Ambiental (DIA) "Planta de Neutralización y Depuración Curtiembre de Talca". | ---- |

4. ANTECEDENTES DE LA ACTIVIDAD DE FISCALIZACIÓN.

4.1. Motivo de la Actividad de Fiscalización.

| | |
|-------------------------------|---|
| Motivo: Programada. | Descripción del Motivo: Según Resolución SMA N°879/2012 que fija Programa y Subprogramas Sectoriales de Fiscalización Ambiental de Resoluciones de Calificación Ambiental para el año 2013. |
|-------------------------------|---|

4.2. Materia Específica Objeto de la Inspección Ambiental.

- | |
|---|
| <ul style="list-style-type: none">• Manejo de residuos líquidos.• Sistema de tratamiento de residuos líquidos.• Manejo de residuos sólidos. |
|---|

- Manejo de residuos líquidos.
- Sistema de tratamiento de residuos líquidos.
- Manejo de residuos sólidos.

4.3. Aspectos Relativos a la Ejecución de la Inspección Ambiental.

4.3.1. Primer día de inspección.

| | | |
|---|-------------------------------|--|
| Fecha de realización: 23 de octubre de 2013. | Hora de Inicio: 10:00. | Hora de Finalización: 15:00. |
| Fiscalizador Encargado de la Actividad: Francisco Palacios Moyano. | | Órgano: Secretaría Regional Ministerial de Salud, Región del Maule. |
| Fiscalizadores Participantes: | | Órganos: |
| Existió Oposición al Ingreso: | | Fundamentación: No. |
| Existió auxilio de fuerza pública: | | Fundamentación: No. |
| Existió colaboración por parte de los fiscalizados: | | Fundamentación: Sí. |
| Existió trato respetuoso y deferente hacia los fiscalizadores: | | Fundamentación: Sí. |
| Entrega de antecedentes requeridos y documentos solicitados: | | Fundamentación: Sí. |
| Entrega de Acta: | | Fundamentación: Sí (ver Anexo 1). |

4.4. Recorrido de la inspección.

4.4.1. Detalle del Recorrido de la Inspección.

| Nº de Estación | Coordenadas UTM WGS84 | | Nombre del sector | Descripción Estación |
|----------------|-----------------------|------------|---|-------------------------|
| | Norte | Este | | |
| 1 | 6.075.657 m. | 259.026 m. | Zona de recurtido. | Proceso productivo. |
| 2 | 6.075.605 m. | 259.044 m. | Zona de pelambre. | Proceso productivo. |
| 3 | 6.075.605 m. | 259.040 m. | Zona de curtido. | Proceso productivo. |
| 4 | 6.075.597 m. | 258.933 m. | Zona almacenamiento transitorio residuos sólidos. | Residuos sólidos. |
| 5 | 6.075.585 m. | 259.040 m. | Pretratamiento. | Sistema de tratamiento. |
| 6 | 6.075.589 m. | 259.005 m. | Estanques de oxidación. | Sistema de tratamiento. |
| 7 | 6.075.606 m. | 259.003 m. | Estanque de homogenización. | Sistema de tratamiento. |
| 8 | 6.075.570 m. | 258.992 m. | Tratamiento químico. | Sistema de tratamiento. |
| 9 | 6.075.607 m. | 258.991 m. | Estanques decantadores. | Sistema de tratamiento. |
| 10 | 6.075.607 m. | 258.994 m. | Filtro de prensa. | Sistema de tratamiento. |
| 11 | 6.075.595 m. | 258.995 m. | Punto descarga a alcantarillado. | Sistema de tratamiento. |

4.4.2. Esquema de Recorrido.

Figura 4. Layout del recorrido. (Fuente: Elaboración propia en base a imagen Google Earth, 2013).



5. HECHOS CONSTATADOS.

5.1. Manejo de RILes.

| | |
|---|------------------|
| Número de Hecho Constatado: 1 | Estación: 1,2,3. |
| Exigencia: Considerando 3.1 RCA 134/2000: <i>"Residuos Industriales Líquidos: Los residuos industriales líquidos (RILes) que se generan actualmente y que provienen de tres diferentes ramas serán tratados en diferentes procesos de acuerdo a su caracterización...Dentro de los flujos de residuos líquidos podemos nombrar el residuo que viene del proceso de pelambre...Finalmente otro residuo industrial que viene del curtido será tratado..."</i> | |
| Hechos constatados durante la fiscalización: | |
| <ul style="list-style-type: none"> a. Se constata que los RILes generados en la etapa de recurtido (teñido) son conducidos al sistema de tratamiento desde los fulones a través de canaleta enrejada. b. En la etapa de pelambre se constata generación de RILES cayendo de los fulones, los cuales son conducidos a través de canaletas al sistema de tratamiento. Además, se constata la existencia de piso húmedo producto de la calda del RIL, observándose apozamiento pero con inclinación hacia las canaletas existentes. c. En etapa de curtido no se observa acumulación de residuos líquidos, constatándose que la rejilla de las canaletas se encuentran limpias. | |

| Registros | | | |
|--|---------------------|--|---------------------|
|  | |  | |
| Fotografía 1. | Fecha : 23-10-2013. | Fotografía 2. | Fecha : 23-10-2013. |
| Coordenadas WGS84 | Norte: 6.075.657 m. | Este: 259.026 m. | Coordenadas WGS84 |
| Descripción Medio de Prueba: Canaleta en sector de recurtido. | | Descripción Medio de Prueba: Canaletas en sector de pelambre. | |

5.2. Sistema de tratamiento de RILES.

| | |
|---|----------------------------|
| Número de Hecho Constatado: 2 | Estación: 5,6,7,8,9,10,11. |
| <p>Exigencia:</p> <p>Considerando 3.1 RCA 134/2000: <i>"Otro residuo líquido que proviene del residuo industrial general, se junta con la descarga del proceso anterior generando un nuevo residuo líquido que es tratado en un estanque de aireación o estanque homogenizador...llegando finalmente a un producto que es enviado a un estanque de almacenamiento antes de enviarlo a los colectores de evacuación...Finalmente otro residuo industrial que viene del curtido será tratado una vez almacenado en un estanque..."</i> <i>Los residuos industriales líquidos ya tratados serán dispuestos en los colectores de la empresa sanitaria..."</i></p> | |
| <p>Hechos constatados durante la fiscalización:</p> <ul style="list-style-type: none">a. Se constata la existencia de un sistema de Pretratamiento, compuesto por filtro glilla de 9 micras, filtro cono saeen 2 micras y filtro de rodillo para recuperación de pelo.b. Se constata la existencia de 3 estanques de oxidación, los cuales se encuentran encapsulados. Al respecto, las aguas tratadas en los estanques de oxidación, una vez oxidados y libre de sulfuros, son devueltas a la etapa de filtración, para luego ser llevadas al estanque de paso.c. Se observa un estanque de paso, previo al envío de los RILES al estanque de homogeneización.d. Se constata la existencia de un estanque de homogeneización de 1.000 m³ de capacidad, el cual al momento de la inspección ambiental se encontraba en etapa de llenado.e. Se observan dos estanques para el tratamiento químico, que comprende la coagulación (sales de aluminio) y flotación (polímeros) de los sólidos en suspensión.f. Se constata la existencia de estanques decantadores lamelares, emplazados junto al estanque de lodos.g. Se observa un estanque de hierro y cal para aglutinar los lodos generados.h. Existencia de un Filtro de prensa, el cual según lo señalado por el Sr. Hugo Valdés (Encargado del recorrido) opera de acuerdo a la carga presente. Al respecto, durante la actividad de inspección ambiental se constata que dicho filtro se encontraba detenido.i. Se constata la existencia de alcantarillado, cuya cámara de muestreo se ubica en las coordenadas UTM Datum WGS 84 Huso 19 6.075.595 N – 258.995E, el cual descarga en la red pública (Aguas Nuevo Sur). | |

| Registros | | | | | | | | | |
|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|
|  | | |  | | | | | | |
| Fotografía 3. | Fecha : 23-10-2013. | | Fotografía 4. | Fecha : 23-10-2013. | | | | | |
| Coordenadas WGS84 | Norte: 6.075.585 m. Este: 259.040 m. | | Coordenadas WGS84 | Norte: 6.075.589 m. Este: 259.005 m. | | | | | |
| Descripción Medio de Prueba: Pretratamiento. | | | Descripción Medio de Prueba: Estanques de oxidación. | | | | | | |
|  | | |  | | | | | | |
| Fotografía 5. | Fecha : 23-10-2013. | | Fotografía 6. | Fecha : 23-10-2013. | | | | | |
| Coordenadas WGS84 | Norte: 6.075.606 m. Este: 259.003 m. | | Coordenadas WGS84 | Norte: 6.075.607 m. Este: 258.991 m. | | | | | |
| Descripción Medio de Prueba: Estanque de homogenización. | | | Descripción Medio de Prueba: Estanque decantador lamelar. | | | | | | |

Registros



| | | | |
|--|---------------------|---|---------------------|
| Fotografía 7. | Fecha : 23-10-2013. | Fotografía 8. | Fecha : 23-10-2013. |
| Coordenadas WGS84 | Norte: 6.075.607 m. | Este: 258.994 m. | Coordenadas WGS84 |
| Descripción Medio de Prueba: Filtro prensa. | | Descripción Medio de Prueba: Punto de descarga en red pública de alcantarillado. | |

5.3. Manejo de Residuos sólidos.

| | |
|--|--------------|
| Número de Hecho Constatado: 3 | Estación: -- |
| Exigencia: | |
| Considerando 3.4 RCA 134/2000: <i>"Residuos Sólidos: Los residuos intertes...y otros como restos de materiales de construcción deberán ser dispuestos en los vertederos autorizados correspondientes..."</i> | |
| Hechos constatados durante la fiscalización: | |
| <p>a. Durante la actividad de inspección ambiental se solicitó al titular entregar el registro de la disposición final de los residuos sólidos. Al respecto, mediante carta ingresada a la SMA con fecha 30-10-2013 el Sr Fernando Rodillo Hafemann (Representante Legal Curtiembre Talca S.A.) presenta la siguiente documentación:</p> <p>- Certificado de disposición de residuos de curtiembre (Agro – industriales) a la empresa ECOMAULE S.A. para el período junio – septiembre 2013 (Anexo 2).</p> | |

6. OTROS HECHOS.

| | | | |
|--|--|--|--|
| Número de Hecho Constatado: 4. | | | |
| Descripción: | | | |
| Durante la actividad de inspección ambiental se constató la disposición de materiales usados (PALLET) en sitios aledaños al estanque de lodos. Se observa una acumulación de 105 residuos, formando pilas de 3 a 4 metros de alto y algunos se encuentran en mal estado, rotos con peligro de caída (coordenadas UTM Datum WGS 94 Huso 19 S 258.989 E ; 6.075.606 N). Al respecto, el Sr. Hugo Valdés señala que son devueltos al proveedor. | | | |
| Registros | | | |
|  | |  | |
| Fotografía 9. | Fecha : 23-10-2013. | Fotografía 10. | Fecha : 23-10-2013. |
| Coordenadas WGS84 | Norte: 6.075.606 m. Este: 258.989 m. | Coordenadas WGS84 | Norte: 6.075.606 m. Este: 258.989 m. |
| Descripción Medio de Prueba: Acumulación de pallet de madera en sitio aledaño al estanque de lodos. | | Descripción Medio de Prueba: Acumulación de pallet de madera en sitio aledaño al estanque de lodos. | |

| |
|--|
| Número de Hecho Constatado: 5. |
| Descripción: |
| Al respecto, en relación al cumplimiento de la Resolución 574/2012 de la SMA, que instruye a los titulares de Resoluciones de Calificación Ambiental proporcionar información asociada a las Resoluciones de Calificación Ambiental aprobadas, de acuerdo a los registros disponibles se constata que la información referida a la razón social de la empresa y su representante legal se encuentra en estado “No editado”, lo que implica que no se ha ingresado a la plataforma ningún tipo de dato. |

7. CONCLUSIONES.

La actividad de fiscalización ambiental realizada consideró la verificación de las exigencias asociadas a la RCA N° 134/2000.

En consideración a los hechos constatados se puede concluir que se verifica la conformidad a las materias objeto de la fiscalización.

8. ANEXOS.

| Nº Anexo | Nombre Anexo |
|----------|--|
| 1 | Acta de Inspección Ambiental de fecha 23-10-2013. |
| 2 | Certificado de disposición de residuos de curtiembre (Agro – industriales) a la empresa ECOMAULE S.A. para el período junio – septiembre 2013. |

9. Información solicitada y presentada.

| Nº | Documento solicitado | Plazo de entrega | Fecha entrega | Observaciones |
|----|---|------------------|---------------|--------------------|
| 1 | Resolución de Calificación Ambiental | 30-10-2013 | 30-10-2013 | Sin observaciones. |
| 2 | Declaración de emisiones de fuentes estacionarias. | 30-10-2013 | 30-10-2013 | Sin observaciones. |
| 3 | Registro de volúmenes de materias primas. | 30-10-2013 | 30-10-2013 | Sin observaciones. |
| 4 | Registro de volúmenes de producción. | 30-10-2013 | 30-10-2013 | Sin observaciones. |
| 5 | Diagrama del proceso de tratamientos de riles. | 30-10-2013 | 30-10-2013 | Sin observaciones. |
| 6 | Descripción del proceso productivo de la curtiembre y productos químicos, con hojas de seguridad. | 30-10-2013 | 30-10-2013 | Sin observaciones. |
| 7 | Registro de caudales diarios del afluente y descarga del RIL tratado al alcantarillado. | 30-10-2013 | 30-10-2013 | Sin observaciones. |
| 8 | Registro de resultado de muestreo supervisado por la SISS. | 30-10-2013 | 30-10-2013 | Sin observaciones. |
| 9 | Resultado de autocontroles y controles directos. | 30-10-2013 | 30-10-2013 | Sin observaciones. |
| 10 | Autorización Sanitaria de bodega de productos peligrosos y no peligrosos. | 30-10-2013 | 30-10-2013 | Sin observaciones. |
| 11 | Registro de disposición final de residuos sólidos. | 30-10-2013 | 30-10-2013 | Sin observaciones. |
| 12 | Autorización Sanitaria de transporte de residuos sólidos. | 30-10-2013 | 30-10-2013 | Sin observaciones. |
| 13 | Almacenamiento de sustancias peligrosas. | 30-10-2013 | 30-10-2013 | Sin observaciones. |
| 14 | Reglamento de orden, higiene y seguridad. | 30-10-2013 | 30-10-2013 | Sin observaciones. |
| 15 | Reglamento interno de de emergencia y otros antecedentes. | 30-10-2013 | 30-10-2013 | Sin observaciones. |